SII 14.136: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 136. (A.R. No. 40 of 1908.) VĪRAŚIKHĀMAṆI, SANKARANAYINARKOIL TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT CAVE TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0136

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0136.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record of the **8th year** of this viceroy is very much damaged and appears to relate to some gift of land for maintaining a lamp in the temple of Kayilāyattu-Perumāṉaḍigaḷ at Vīravinōda-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Kallaga-nāḍu a subdivision of Muḍigoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]〈2〉 koccaṭaiyavaṉmarā〈3〉ya **śrī** cuntaracoḻapāṇṭiya teva(r)〈4〉kku yāṇṭu 8 Āvatu I(rācarāca)ppā〈5〉ṇṭināṭṭu muṭikoṇṭacoḻavaḷanāṭṭu〈6〉 kallakanāṭṭu **brahmade**yam viraci [4+] (yā)〈7〉ṉa viravi notaccaruppetima [2+]〈8〉 **śrī**kaiyilāyattu perumāṉa [4+]〈9〉 vvūr Irukkum maṇṭai [4+] co〈10〉lai cāttaṉ vacca (nantāviḷakku)

[3+]〈11〉 E̱ṟu [2+] vukāṇi O̱ṉ [3+] mu〈12〉ṉṟu **sandhi**yum I [4+]〈13〉 ṭu muṭṭāme Erikka kaṭavo [2+]〈14〉 Ivūr **śiva**brāhmaṇaṉe [3+]〈15〉 (ṉe)kaṇaṉum pāttiśvara [2+]〈16〉 [2+] parattiśvara [4+]〈17〉 **ṇya**ṉum [3+]

Commentary

The record is damaged in several places.

Bibliography

Digital edition of SII 14.136 (ARIE/1907-1908/C/1908/40) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 70–71, item 136.